

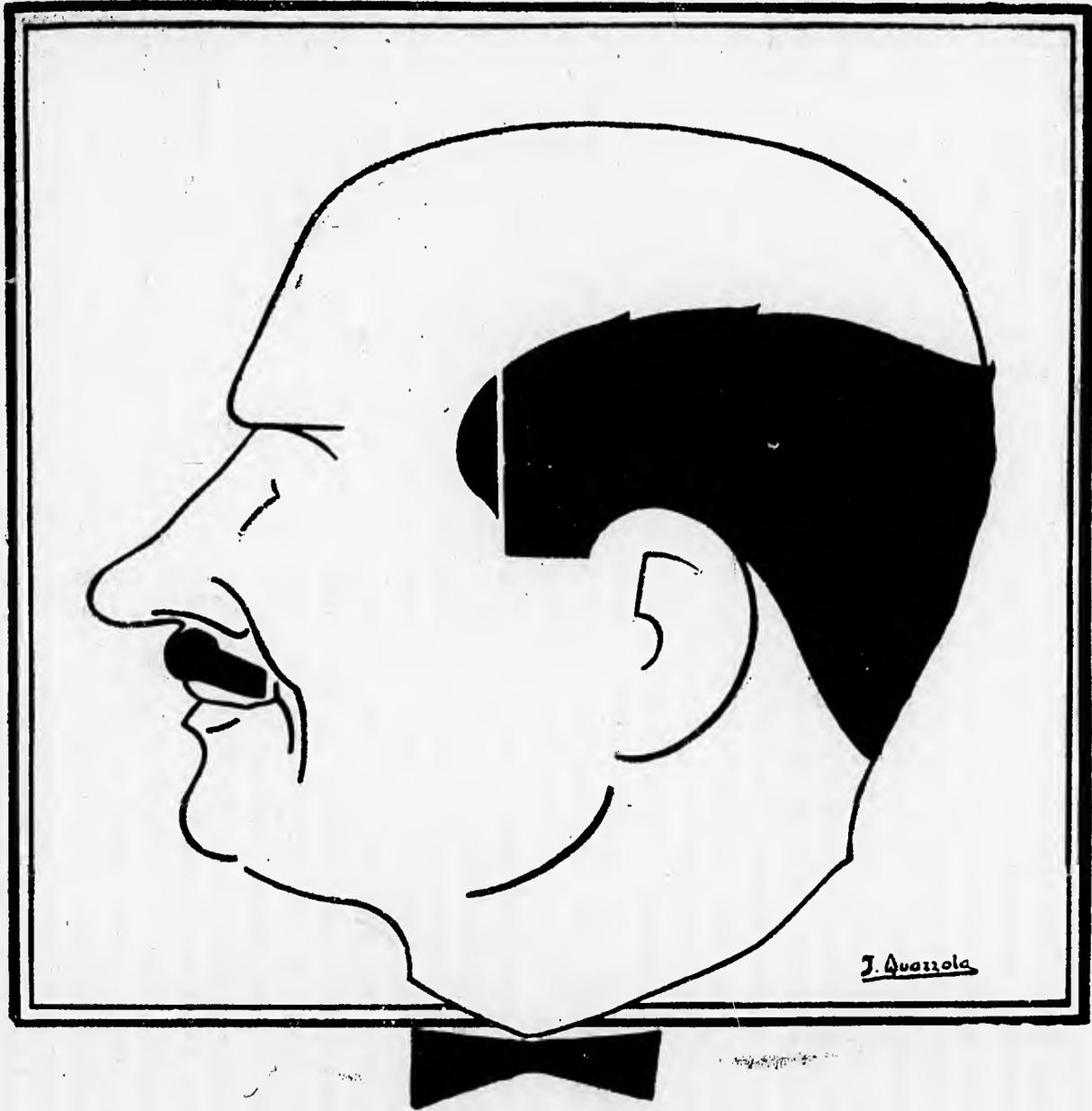


# IPASQUINO COLONIALE



Anno XXVIII - Num. 1.269 - S. Paolo, 18 Agosto, 1934 - Uffici: Rua José Bonifacio, 110 - 2.º Sobrado

## BRASILIANI ILLUSTRI



**Dr. José Carlos da Silva Freire**

*Fondatore della "Federação Paulista de Futebol"*

fumatori:

# “LEDA”

la grande marca della

# “sabrati”

# la pagina piú scema

## L'INDOVINA



— Potreste dirmi se mi sposeró?  
— Certo... E anche quante volte.



— Come mai un giorno sei allegro  
e l'altro malinconico?  
— Sono a mezzo lutto!



— Tu paghi a teatro?  
— No.  
— E come fai?  
— Non ci vado.

Quando, sulla spiaggia, si dimenticano le mutandine



IL SIGNORE DISTRATTO — Quasi quasi, adesso la maglia me la levo anch'io.

## BAMBINI PRECOCISSIMI



— Io non permetto che tu dia del latte anche a mio padre.

Pav. _____	
Sala _____	Prat. _____
Est. _____	N. e ord. _____

**Raf.**  
 CHAPEOS  
 GRAVATAS  
 CALÇADOS  
 MEIAS  
*Verafino Chiodi*  
*R. João Brucola 2.<sup>o</sup>*  
*casas dos elegantes*  
*Fazemos chapéus sob medida*



# IL PASQUINO COLONIALE

COMPOSTO E IMPRESSO NA TYP. NAPOLI — RUA VICTORIA, 5 — TELEPHONE 4-2004

DIRETTORE:  
 GAETANO CRISTALDI  
 GERENTE:  
 GUGLIELMO FOTI

ABBONAMENTI:  
 ORDINARIO, anno 20\$  
 LUSSORIOSO, anno 50\$

UFFICIO:  
 RUA JOSE' BONIFACIO, 110  
 2.<sup>a</sup> SOBRELOJA  
 TEL. 2-6525

ANNO XXVIII  
 NUMERO 1.269

S. Paolo, 18 Agosto, 1934

UN NUMERO  
 200 RÉIS

## inventiamo di non inventare più

L'inventore americano Testa ha rivelato di avere scoperto un raggio mediante il quale, alla distanza di 250 chilometri, può distruggere un esercito, una città, ecc.

L'uomo, a furia di frangere nei misteri della natura finirà per scoprire una scintilla, che, scoccata contro la scorza terrestre, avrà la potenza di far saltare in aria il mondo. In un botto solo. Quello sarebbe l'attimo nel quale l'umanità dovrebbe dire: "ho soggiogato finalmente la natura". Ma non lo potrà dire, per la evidente ragione che, saltando in aria il mondo, l'umanità, in quel momento, non sarà in grado di dire alcunché. Peccato!

\* \* \*

Spergetevi un momento a guardare nella profondità abissale di questa considerazione: ogni invenzione o scoperta dell'uomo, esisteva già, prima che lui ci battesse sopra il naso. Altrimenti non l'avrebbe scoperta.

Le generazioni degli uomini sono segnate, lungo il loro corso, da punti luminosi, intermittenti: in ciascuno di quei punti c'è un uomo, di temperamento speciale, che lo porta a voler curiosare al di là del velo di mistero che ne circonda. Quella specie di paracarri luminosi, lungo il cammino dell'umanità, sono coloro che noi chiamiamo i geni, i divinatori, gli inventori.

Il giorno che Galvani vide una ranocechia morta che accennava un passo di tango al contatto di un pezzetto di rame e uno di zinco, gli uomini ebbero fatto un balzo avanti, nella zona del mistero. Ma le scosse elettriche "esistevano" già fin da allora, e anche da un polettino prima. La natura lo sapeva, e, dentro di sé, deve aver riso di gusto pensando che gli uomini facevano tanto scalpore perché si erano accorti che il rame e lo zinco facevano ballare le ranocechie, mentre non sapevano ancora che quel balletto di una rana spellata conteneva, nientemeno che... un subisso di tram elettrici, di telegrafi, di telefoni, e la radio, con annessa "musica riprodotta" e reclame offerta graziosamente ai signori radloamatori.

\* \* \*

L'uomo vuole "soggiogare la natura". Ma ogni passo che l'uomo fa, la natura, a sua volta, sposta indietro di un passo quel confine. E il giuoco può continuare all'infinito. Anzi, all'infinito, continua.

\* \* \*

Sentite quant'è interessante questa "Invenzione": una macchina con due buchi in alto, che percepiscono una forma, un colore; due buchi ai lati, che percepiscono i suoni; un buco sotto, che, automaticamente, racconta ciò che gli altri buchi hanno visto o udito. Mettete davanti ai buchi superiori un colore, per esempio, giallo, e chiedete alla macchina: che colore vedi? E il buco sotto vi dice, immediatamente: "giallo". Dite, ai due buchi laterali: "cretino"! E poi chiedete alla macchina: che ti ho detto? E quella, dal buco inferiore, vi risponde:

"cretino"! Questa macchinetta, la natura l'ha posta sulle spalle di ogni uomo, fin dalla prima creazione. Ma l'uomo ha impiegato milioni d'anni, per arrivare a far gradicare un fonografo. E una testa umana, dichiara candidamente che non sarebbe in grado di rifarla.

Inventori, scopritori: geni? No. Avanguardisti della curiosità. Ma il nemico arretra quanto vuole, e si riconsolida sempre nelle nuove posizioni: perché ha dietro le spalle l'infinito.

\* \* \*

Questi arditi sono di due categorie. Quelli che sorprendono veramente la natura in un momento di distrazione, come una bella donna che fa il pisolino d'estate, sotto l'albero, e mostra la coscia nuda, e quelli che sorprendono gli uomini, con le applicazioni conseguenti di questi strappi fatti nel mistero della natura.

Quando Marconi lanciò la telegrafia senza fili, sorprese milioni di uomini. Quando Hertz scoprì l'esistenza delle onde, sorprese un solo essere: la natura, che, in quel momento, certamente, si disse: questo mi ha fregato!

Ma la differenza che passa fra la telegrafia senza fili e il congegno della testa umana è la stessa che passa fra Marconi e il Padre Eterno.

Di Marconi puoi fare la fotografia, e magari anche la caricatura. Del Padre Eterno, no.

\* \* \*

Ma vale poi la pena, di star continuamente a spiare la natura, per vedere se si appisola un momento sotto l'albero, e riuscire così a guardarle una coscia?

Siano veramente convinti che quando l'uomo abitava sul sicomori (senza pagare affitto) e non si sentiva raccontare dalla radio che le calze tali sono la marca da preferire, e non aveva rotto il sonno ed altri accessori dal passaggio esplosivo di una motocicletta, fosse migliore di oggi, e più felice, e più soddisfatto in ogni sua necessità?

Vogliamo continuare a scoprire "raggi" capaci di annientare un esercito, a 250 chilometri di distanza?

\* \* \*

Di veramente originale, nella recente scoperta, non c'è che questo: che viene offerta alla causa... della pace.

L'inventore fa un nobile ragionamento: quando si potrà annientare un esercito con un solo raggio, anche a 250 chilometri, non ci saranno più guerre.

Metta fuori la sua invenzione, e la mandi pure, come ha promesso, a Ginevra.

E poi stia a vedere il movimento degli Stati Maggiori. Quell'inventore saprà penetrare nei misteri della natura, ma in quelli della ferocia umana, no.

ANDREA SPERELLI  
 (della famiglia)

# SCATAMACCHIA & CIA

**NONE E OTTAVE**

18 Agosto 1888 — Gerardo Fessardelli pianta la prima zappa sotto la "Croce del Sud", esclamando: — Il padrone me l'ha data, ed io zapperò!

\* \* \*

**VERSI ABBRACCIATI E BACIATI**

Sì! La vita é fatta a scale: Chi le scende e chi le sale. Io però, che me ne intendo, Scendo, scendo, scendo, scendo! [do]

Me-né-sí-né-no

\* \* \*

**EFFEMERIDE STORICA**

All'ingresso del Teatro Municipale nel concerto di Tito Schipa:

Un signore dall'aspetto imponente:

— Stampa!

Il portiere saluta.

Un giovane elegante:

— Servizio.

Il portiere saluta.

Un signore ed una signora:

— Inviti!

Il portiere saluta.

Un povero cristo che ha pagato:

— Un fesso!

Il portiere non saluta.

José Pedimonte.

\* \* \*

**PALPITO**

Se tu vuoi ben digerire, Mangia e bevi e va' a dormire.

Dott. Giovelliti.

\* \* \*

**VENDONSI**

Ricette nuove per vini nazionali che possono gareggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce oer vino fino da pasto. — Per diminuire il gusto e l'odore di fragola.

Fare l'enoclanina: (Colerante naturale del vino). — Vini bianchi finissimi. — Vini di canna e frutta.

Birra fina che non lascia fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto, Citrato di magnesio, Saponi, profumi, miglioramento rapido del tabacco e nuove industrie lucrose.

Per famiglia: Vini bianchi e bibite igieniche che costano pochi réis il litro. Non occorrono apparecchi.

Catalogo gratis, OLINDO BARBIERI, Rua Faralzo, 23, S. Paulo. N. B. — Si rendono buoni i vini nazionali e stranieri acidi, con mufte

**La Valigia delle Indie**

**IN CUCINA**

**Polli alla Giovanna d'Arco**

Questo é un piatto da servirsi quando la propria cuoca sia inesperta e riservi d'abitudine, delle sorprese.

Le si faranno cuocere dei polli arrosto e non ci si preoccuperà affatto di come li cuocerà.

Se essi saranno cotti al punto non si calcherà affatto sulla denominazione data al

do che Giovanna d'Arco é stata, purtroppo, cucinata in quel modo e che la colpa non é vostra.

\* \* \*

**L'OROSCOPO DEL GIORNO 18 AGOSTO**

Persone di carattere piuttosto riflessivo, loquaci, un po' pettegole, temperamento attivo sono robuste ed agili: E se non sempre bene,

**CINZANO**



piatto e gli ospiti, nel divorare, si lambiccheranno invano il cervello per scoprire la ragione per la quale sono stati chiamati in tal modo.

Se invece come voi giustamente temete essi verranno in tavola carbonizzati, vi stringerete nelle spalle dicen-

in fondo, in fondo vivono senza soverchie pene.

\* \* \*

**COLONIERIE**

Un ricco carrettiere arricchito (che non é Pizzicottaro) e che ha raggiunto ormai la sessantina, fa una corte spietata alla Vignoli. Pochi giorni fa, incontrata la gio-

vano e bella attrice al Boa Vista, le ha detto:

— Non sono più giovane, é vero, ma mi sento ancora capace di una grande passione.

— Due difetti in una volta — risponde calma la Vignoli.

\* \* \*

**LE FRASI CELEBRI**

Brrrrrr! che freddo!

Il Fanfulla

\* \* \*

**ECHI DI HOLLYWOOD**

**Psicologia**

— In tutti i vostri divorzi — chiede una collega a Gloria Swanson — che cosa vi ha fatto più soffrire?

— La parcella dell'avvocato.

\* \* \*

— Da un tempo a questa parte — confida Pola Negri a un'amica — sogno sempre i miei ex-mariti.

E l'amica:

— Ma perché, cara, dormi in un letto a sei piazze?

\* \* \*

**PER I PIU' INTELLIGENTI**

— Perché tutti gl'innamorati si danno appuntamento nei giardini?

— Perché, occorrendo, é più facile piantarsi.

**Volete digerire bene?**

**"Digestivus"**

**FORMULA:**

- Papaina
  - Diasiase
  - Subnitrate de bismuto
  - Carbonato de magnesio
  - Bicarbonato de sodio
  - Essenela de menta q.s.
- Aprovado no D. N. S. P. sob a N.º 13 em 5-1-32.



R. BÔA VISTA, 6, SOB. - PHONE-2-3133 - CAIXA POSTAL-2793 - S. PAULO.

## Concorso senza premio



Qui c'è un uomo, anzi il 50 % di un uomo, che pizzicotta: si vede ad occhio nudo.

Con questo 50 % che si vede, non si può stabilire l'identità del pizzicottaro. Apriamo un Concorso per indovinare di chi si tratta. Risposte alla nostra Amministrazione — Sezione Concorsi.

(N. B. — Cestineremo tutte le risposte che si riferiranno al Cav. Gaetano Zammataro).

### PASQUALE MONTAGNA

Agente di affari

Denaro su ipoteca a lunghe scadenze e interessi modici.

Quitanda, 4 - 4.º And. Sala 3 - Phone: 2-8283.

Casa  Allema

ULTIMA SETTIMANA

della nostra maggiore

**LIQUIDAZIONE**

**ANNUALE**

Approfitti per

comprare tutto a

**Prezzi di occasione**

Schaedlich, Obert & C. — R. Direita, 16-18

*Che rimpianto, che peccato  
che il bel tempo che i poeti  
in ottave hanno cantato  
esaltando le virtù*

*degli eroi, dei paladini,  
degli erranti cavalieri  
che in furori belluini  
transcorrevan tutti i dì  
sia trascorso, seppellito  
sotto il manto dell'oblio  
e il ricordo impallidito  
a nessun sorrida più.*

*Gran peccato, vi dicevo,  
che il sistema più non viga  
dell'oscuro medio evo,  
quando a lancia e spada in man  
la ragion creduta vera  
ogni tipo sosteneva  
e con balda sicumera,  
sciabolava a tutto spian.*

*Se quel tempo, ai giorni nostri  
ritornasse solo un poco,  
non fa d'uopo ch'io dimostri  
quale grande utilità*

## a parole e non a fatti

*un ritorno di tal guisa  
potria avere fra i bollenti  
giornalisti, cui s'affisa  
ogni pubblica opinion.*

*Chi non segue l'aspra lotta  
che divampa fra due schiere  
d'agguerrita e fiera e dotta  
e pennuta gioventù*

*che pel misero gigante  
defraudato da un giudio,  
se ne dicè tante e tante  
da non farle più contar?*

*Sulle filmiche vicende  
dell'incontro ormai fatale,  
la polemica s'accende  
con cotal vivacità,*

*che il lettore in buona fede  
già si aspetta che il suo foglio  
prenda fuoco e ingenuo crede*

*che un duello n'esca già.*

*Ma i duelli d'oggiorno  
sono fatti di parole  
alte e vuote, con contorno  
d'irritata dignità,*

*che si sfoga a tavolino,  
poscia esplose in corpo sette,  
e lo spazio di un mattino  
vive appena e se ne va.*

*Ma se invece che alla penna  
la parola fosse al brando,  
per l'amor della cotenna  
altro tono avrebbe ognun!*

*Non fedifrago e fellone  
l'uno all'altro scaglierebbe,  
ma, più cauto, l'opinione  
proverebbe ad avversar:*

*finchè sono i sentimenti,  
si può far la voce grossa,  
ma la pelle... Eh, no, accidenti!  
ci vuol calma e... proibità...*

CAETANO RAPA GNETTA  
Copyright ty Pasquyn

compagnia  
immobiliaria  
paulista de  
reembolso  
integral.

**C.I.P.R.I.**

rua bôa  
vista, 6, sob.  
phone - 2-3133  
caixa - 2.793  
são paulo.

# fuori spet tacolo

## SOC. TRINACRIA

Questa sera, alle ore 22, nel Salone della Reduci, a R. Formosa, 52, il Consiglio Direttivo della benemerita Società Italiana di M. S. "Trinacria" darà una festa da ballo per solennizzare il 37.º anniversario della fondazione della Società.

La commissione organizzatrice non ha risparmiato sforzi perché la festa abbia il più lusinghiero successo.

\*\*\*

## AL "CLUB ITALICO"

Il Club Italico, obbedendo ad una vecchia tradizione, ha organizzato per il giorno 19 corrente, domani, una gita a Santos, che avrà come meta la pittoresca Isola Porchat.

\*\*\*

## DA SCAFUTO

Con l'ultima posta l'Agencia Scafuto ha ricevuto tutte le riviste italiane di varietà, di sport e di mode.

\*\*\*

## "FOLHAS DAS MAES"

E' uscito il numero 8 di questa interessante rivista, che tratta con criteri moderni dell'igiene e della puericultura.

Esso contiene una gradita sorpresa per i suoi 30 mila lettori: il Dr. Mario Margarido darà la sua preziosa collaborazione, rispondendo a tutte le consulte che gli saranno rivolte su la Puericultura e l'igiene infantile.

\*\*\*

## CONCERTO

Come già annunziammo, ebbe luogo il 3 del corrente, nel Salone Dr. Gomes Cardim, un concerto organizzato dal Prof. Agostino Cantù, in beneficio della "Caixa Beneficente dos funcionarios do Coservatorio Dramatico e Musical de São Paulo".

Ci piace di constatare che fra gli artisti che vi presero parte, si distinse in modo speciale la signorina Pina Leuzzi, alla quale auguriamo i trionfi di Lily Pons.

\*\*\*

## "MUSE ITALICHE"

Per la 109.ª e 110.ª Manifestazione di questa fiorenti società al Teatro Municipale fissate per le sere del 25 e 26 corrente è stata scelta una fantasia brillante del più squisito degli autori italiani Carlo Veneziani.

Pel 28 corrente alle ore 21 al Circolo Italiano, nel salone nobile "Contessa Marina

Crespi" gentilmente concesso, avrà luogo la 111.ª manifestazione in commemorazione del centenario della nascita di Amleare Ponchielli. Per questa serata d'arte, oltre ad una dotta dissertazione del chiarissimo Prof. Francesco Isoldi, la commissione musicale ha elaborato un ottimo programma per il quale si è assicurato il concorso di ottimi artisti locali.



Nelle  
Migliori  
Cappellerie  
Del  
Brasile

# Italiani!...

AVETE BISOGNO DI MEDICINALI?  
PROCURATE

# M O R S E

L'UNICA CASA VERAMENTE A BUON PREZZO

## Drogaria Morse

RUA JOSE' BONIFACIO, 129

Filial: AVENIDA RANGEL PESTANA, 303

### Case Umanitarie

# C.I.P.R.I.

RUA BOA VISTA, 6 SOB.  
PHONE, 2-3133 - CAIXA POSTAL 2.793

COMPANHIA  
IMMOBILIARIA  
PAULISTA DE  
REEMBOLSO  
INTEGRAL

S. PAULO

CASA

K  
S  
O  
M  
O  
S



A NOSSA EXTRAORDINARIA

# LIQUIDAÇÃO ANNUAL

Começou 2.a feira, 30 de Julho

PREÇOS EXCEPCIONAES  
FACAM A LISTA DO ANNO

CAMISAS PARA O DIARIO  
POPLIN A 24\$  
DELCO „ 35\$  
DEJALENE „ 42\$  
LAVADAS E ENCOLHIDAS

GRAVATAS EXTRANGEIRAS  
15\$ 20\$ 28\$

## tagliarini di casa

*Il successo giornalistico e commerciale del "Pasquino Coloniale" é ormai una cosa così chiara che non sfugge nemmeno ai più profani — e nemmeno ai più restii tra i competenti.*

*La vostra circolazione aumenta ogni numero, e, con la circolazione, aumentano proporzionalmente i nostri servizi di pubblicità alle grandi Ditte, tra le quali emergono in percentuale maggiore, quelle straniere: brasiliane, inglesi, tedesche, francesi, siriane.*

*Un successo senza precedenti nella vita del "Pasquino" e senza esempio nelle attuali pubblicazioni congeneri, d'ogni indole e d'ogni lingua.*

*Per rendere degno omaggio ai nostri lettori ed ai nostri avvinzianti, organizzeremo quest'anno due Numeri Straordinari: uno per il 15 Novembre, la gloriosa data brasiliana, e l'altro, come l'anno scorso, per il Natale.*

*Saranno due numeri che testimonieranno la nostra capacità e le vostre simpatie: due cose fenomenali.*

*Per facilitare il nostro colossale lavoro, preghiamo i pretendenti ad un posticino in questo doppio Paradiso, a prenotare, con sollecitudine e precisione, lo spazio desiderato.*

*E' severissimamente proibito dire ai nostri rappresentanti (veri eroi): "ripassate". Un "sì" ed una firma — un "no" ed un saluto — e tutti lesti.*

*Time is money.*

IL PASQUINO

## 11 sotto 0

— Accidenti! L'ondata di freddo gela tutti, mentre io non faccio né caldo né freddo.

A. Zan Pedri

— Il gelo non può essere che il benvenuto perché, come me, é un pezzo duro.

Il Duca d'Iguape

— Anche il gelo! Come se non ci fosse abbastanza freddezza nelle file dei miei lettori.

Il Conte Siciliano Jor.

— Faccia caldo, o geli, io sto sempre al fresco.

Meneghetti

— Il gelo é di triste augurio e mi dispiace. Il gelato indica che si é alla fine del verbo "magnare".

Levy, l'ebreo bonearense

— Col freddo siamo scusati, se manteniamo ben chiuse e abbottonate le tasche: abbiamo paura del cimurro.

I graudos

— Il freddo e il "Fanfulla": i nostri più temibili concorrenti.

Il "Pasquino"

— Con questo freddi cani, Ebrei, oppur cristiani, Oh! ci vorrebbe un poco (O meglio) un altro fuoco. Lontano, ovver vicino, Ma fuoco di molino!

L'Ebreo che sa gl'incendi

## ALFAIATARIA "FULCO"



Finissime confezioni per uomini — MANTEAUX e TAILLEURS.

R. Libero Badaró, 42 - 2.ª Sala 15 - S. PAULO

M.a THERESA  
Officina de roupa branca,  
Bordados e point-jour.  
R. V. RIO BRANCO, 108-A  
S. PAULO

sette settembre inaugurazione della  
quarta feira de amostras

# teatrino

La scena rappresenta il salotto della contessa di Pampignon.

IL CONTE SICILIANO JOR. (alla contessa di Pampignon) — Verrete alla fessa di questa sera, Contesta?

LA CONTESSA DI PAMPIGNON (sorpresa) — Come avete detto? Scusatemi, ma credo di non aver capito bene.

IL CONTE SICILIANO JOR. — Vi ho domandato se verrete alla testa di questa sera, confessa...

LA CONTESSA DI PAMPIGNON — Ma, Conte...

IL CONTE SICILIANO JOR. — Scusatemi... Io vi domandavo, semplicemente, se interverrete alla festa di questa sera. Senza la vostra presenza la fascia perderebbe molto del suo fascino...

LA CONTESSA DI PAMPIGNON — Mi sforzo invano di comprendervi...

IL CONTE SICILIANO JOR. (battendo le palpebre) — Volevo dire che la festa merderebbe polto del suo fascino... Maledizione! Perderebbe molto del suo fascino.

LA CONTESSA DI PAMPIGNON — Ah, è tutto qui? Ebbene, sì, Conte, interverrò alla festa.

IL CONTE SICILIANO JOR. — Allora mi permetterete di danzare con voi la prima balla...

LA CONTESSA DI PAMPIGNON (disgustata) — Eh?

IL CONTE SICILIANO JOR.

— Mi permetterete di ballare con voi la prima danza. Ci tengo infinitamente. Voi sarete, senza dubbio, la più bella di tette...

LA CONTESSA DI PAMPIGNON (diventando paonazza per la rabbia) — Ma, signore, mi meraviglio...!

IL CONTE SICILIANO JOR. (tergendosi il sudore) — La più bella di tutte. Verrà anche vostra cugina? Perché vi confesserò, contessa: il mio vedo è di scoperla...

LA CONTESSA DI PAMPIGNON — Basta, signore!

IL CONTE SICILIANO JOR. — Perdonatemi la papera. Ma sono così felice di poter partecipare a questa balla di festa... a questa bella di festa... a questa festa di qualità. Porca miseria! A questa festa da ballo!

LA CONTESSA DI PAMPIGNON — Signor Conte, mi sembra che vi stiate facendo loffe di me... Mi meramento altaviglio... Accidentaccio! State facendo impaperare anche me! Uscite immediatamente dal mio salente... e se avrete il presento di ricorreggiarvi vi farò mestere alla potta dai miei servi. Vi farò pottere alla serva dai miei metti... Accidenti a voi e alle papere! Vi farò mettere alla porta dei miei servi! (si lascia cadere affrona sopra una poltrona e si fa fazzo con un ventoleto, tutta fossa in raccia).

TELA LA CALA

**APERITIVO**

**FERNET-BRANCA**

**STOMACALE**

*L'uomo ha domato fin dal tempo antico tutte le belve di qualunque età; la più bella però — la donna dico — non l'ha domata e... non la domerà!*

# MAMONIL

Peso allo  
STOMACO

Cattiva  
DIGESTIONE

# MAMONIL

il  
DIGESTIVO

ideale

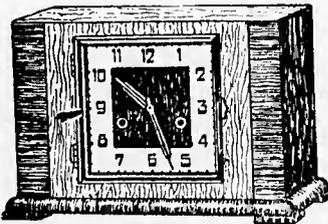
di

sapore

GRADEVOLE

LAB. PELOSI

Av. B. Luiz Antonio, 76. — S. Paulo.



**OROLOGI**

DA  
**TA VOLA**

Gioie — Bijouterie fine — Oggetti per regali  
VISITATE LA

**Casa Masetti**

NELLE SUE NUOVE INSTALLAZIONI

RUA DO SEMINARIO, 131-135

(Antica Ladeira Santa Ephigenia)

Phone: 4-2708

Phone: 4-1017

**CASA BANCARIA ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.**

DEPOSITOS - DESCONTOS CAUCOES E COBRANCAS

MATRIZ: Rua Boa Vista, 5 - S|loja — SÃO PAULO

FILIAL: Praça da Republica, 50 — SANTOS

I PAPPAGALLI DELLA STRADA



— Signorina: per lei mi farei fare a pezzi!  
 — Non glielo consiglio: un oste è stato arrestato perché spacciava spezzatino di somaro.

scagli la prima pietra

- chi non s'è mai segretamente inginocchiato;
- chi non ha mai pianto di nascosto;
- l'uomo che non ha mai avuto uno schiaffo da una donna;
- l'uomo che non ha mai passeggiato sotto una finestra;
- chi non s'è mai accorto di essere stato goffo;
- chi non ha mai temuto seriamente di morire a causa di un accesso di risa;
- chi non ha mai provato la sgradita impressione di vedersi allo specchio mentre piangeva;
- chi non s'è mai accorto di avere i pantaloni sfondati;
- chi, dopo le rotture, ha sempre reso le lettere d'amore ricevute;
- chi non ha mai abbracciato e baciato un altro per isbaglio;
- chi non s'è mai indugiato in prossimità d'un caffè con orchestra all'aperto, per scroccare, senza darsene l'aria, un pezzo di musica;
- chi, in treno, non ha mai dato una fugace scorsa di contrabbando al giornale di un compagno di viaggio, mentre questi era uscito dallo scompartimento;
- chi non ha ammirato le gambe di Olga Vignoli;
- chi è rimasto contento del Circolo Sarrasani;
- chi non ha mai giocato al "bicho";
- chi non ha mai letti i refredi del "Pasquino".



ARTICOLI FINI

PER UOMINI

Novità in  
 CAMICIE — CRAVATTE  
 CALZE — GUANTI — FAZZOLETTI  
 GIARRETTIERE E BRETELLE

MAPPIN STORES

Prof. Dr. Alessandro Donati  
 ANALISI CLINICHE

Piazza Princeza Izabel, 16 (già Largo Guayanazes)  
 Telefono: 5-3172 — Dalle ore 1 alle 18

Brasserie Paulista

PREDIO MARTINELLI

Tutti i giorni colazioni "a la carte" e prezzo fisso. Servizio inappuntabile.

ENRICO FONTANA & CIA.

C.I.P.R.I.

RUA BOA VISTA, 6 SOB.  
 PHONE, 2-3133 - CAIXA POSTAL 2.793

COMPANHIA  
 IMMOBILIARIA  
 PAULISTA DE  
 REEMBOLSO  
 INTEGRAL S. PAULO.



**LA SERATA D'ONORE DI OLGA VIGNOLI AL BOA VISTA**

Cronaca lietissima per lo spettacolo dato ieri sera al Teatro Boa Vista. L'attesa era vivissima, sia per vedere la bella operetta "Casta Susanna" sia per riudire la deliziosa "soubrette" Olga Vignoli, l'ottima artista che già il pubblico di S. Paolo ama ed ammira. Ma troppo nota è la sua arte, e per parlare degnamente di Olga Vignoli, sarebbe necessario dire di più e di meglio di quanto finora è stato detto: cosa non facile, riteniamo, perché ormai la stampa ha già dedicato a questa ottima artista le migliori colonne e le più alte espressioni di ammirazione per la capacità veramente eccezionale di rendere i sentimenti più diversi con grande potenza di espressione, per le sue doti di attrice e di cantante dalla sensibilità artistica squisitamente fine.

Olga Vignoli vive infatti nell'operetta "Casta Susanna" una delle sue più poderose in-

carnazioni creative e la cronaca della serata di ieri registra applausi scroscianti ripetuti a veiarlo aperto ed alla fine di ogni atto, con unanimità di consenso da parte del pubblico che affollava la vasta sala, i palchi e le gallerie.

Dopo il secondo atto la seratante, con voce dolce ed intonatissima, ha cantato due tanghi argentini, rlievandone i caratteristici effetti con grazia ed espressione.

Accanto ad Olga Vignoli, un'accolta di artisti coscienziosi e volenterosissimi: Renato Tignani, Mario Zeppegno, Zaira di Fiorenza, Eraldo Giordani, Carlo Montanari e Tina Thea.

Questa sera avrà luogo l'attesa "première" di "Mimi Pompon" di Mario Costa.

fumatori,  
usate il

**"toscano"**

rs. 25000

prodotto della "sabrati"

rs. 200 — 400 — 500

scatola di 10 mezzi sigari

PRODUCTO  
FOSFO-CALCIO-  
VITAMINICO

**INOTSAL** FERRERO

ESTIMULA  
O APPETITE  
DAS CRIANÇAS

mesmo nos casos mais rebeldes

EM PO. PARA CRIANÇAS-COMPOSTO. PARA ADULTOS

**la quarta fiera campionaria**

SARA' INAUGURATA IL 7  
DEL PROSSIMO SET-  
TEMBRE

La Fiera Campionaria di S. Paulo che in quest'anno realizza la sua quarta manifestazione nel Parco di Agua Branca, ha contribuito validamente allo sviluppo dell'intercambio commerciale con l'interno dello Stato e con gli altri Stati dell'Unione.

Ci si ricorda il successo ottenuto dalla Fiera dell'anno scorso potrà valu-

tare l'importanza dell'attuale mostra data la maggior cura che il Commissariato Generale ha avuto perché la manifestazione di quest'anno corrisponda a tutte le aspettative.

Migliorati i servizi tecnici, ampliati gli impianti in conseguenza di una maggiore affluenza di espositori, la Fiera Campionaria di S. Paulo otterrà indubbiamente in quest'anno un nuovo successo.

Essa sarà inaugurata il 7 del prossimo settembre.

*A. G. Dell'Aringa*

Rua 15 de Novembro, 3 — Phone: 2-5994 — S. PAULO

SEZIONE DI ABITI PRONTI O SU MISURA

Abiti a semplice o doppio petto

Tessuti di ottima lana

Fodere di buona qualità

Fine confezione

PREZZI:

130\$ — 140\$ — 150\$ — 160\$ — 170\$ — 180\$ — 190\$

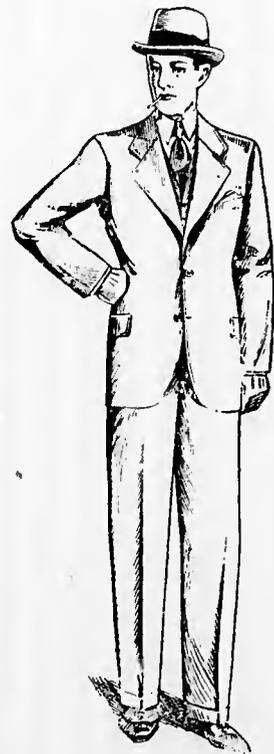
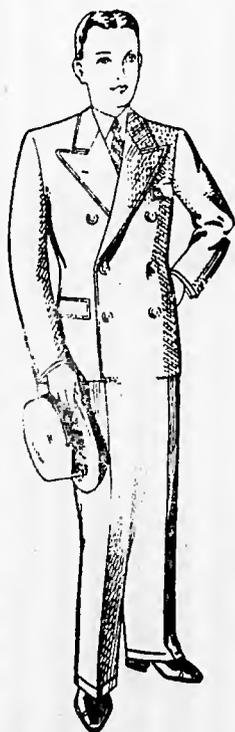
**Articoli da Inverno**

Soprabiti — Impermeabili di panno e di gomma.

Stock permanente a prezzi ridotti.

**A. G. Dell'Aringa**

RUA 15 DE NOVEMBRO, 3 — S. PAULO





— Novità rancide del giorno e della notte (diciamo più della notte che del giorno):

— Il Circolo Mazzacani.

— (A proposito il Circolo Serracani non ha fino ad oggi saldato al Pasquino il conto che rimonta al tempo di Camidos).

— Ma il Circolo Segacani si sente superiore alla Light: appiccica a' te cantonate un sudicio sesquipedale lenzuolo con la leggenda in inglese, in tedesco e in arabo, e dimentica il portoghese.

— (Però quel moschettiere senza mustacchi, che fa a un tempo il Bertoldino, il Tartarin e il Cacusemo al Circolo Scacciacani non ha pagato al "Pasquino", un debito contratto ai tempi di Ludovico il Moro).

— Un momento: e il cambio patriottico?

— Un altro momento: e la casa della "Fanfulla" a rua Anhangabahu?

— Risposte: — Il cambio patriottico col freddo del giorno, si è mezzo congelato.

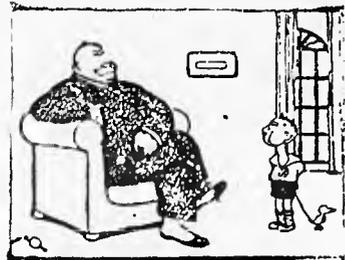
— La casa della "Fanful-

# ORTICARIA

la", anzi le case vecchie della "Fanfulla" di Rua Anhangabahu son pronte: ma Poi, aspetta che invece dell'ingegnere-architetto suo genero, le demolla il tempo.

— Al Circolo Ferracani si entra per vedere le bestie e si esce più bestie delle bestie.

— Ma perché L. Tamburri non si fa più vivo coi suoi articoli magistrali?



— Gig no, dammi il nome di un quadrupede.  
— Una gallina!  
— Ma la gallina ha due gambe!  
— Allora due galline!

Perché Guido Milanese non vuole.

— A Filadelfia è avvenuto un terribile scoppio in un serbatoio di gaz ad aria compressa.

A S. Paolo scoppierebbero tutti di puzzo se non leva le tende il Circolo Puzzacani.

— Riferisce il "Matin" che il meccanico Sascurs ha scoperto il modo di estrarre la benzina dall'acqua marina.

Che meraviglia se fin dai tempi delle nozze di Canaan il vino si estraeva dall'acqua?

— Ma il Circolo Spelacani spela il pubblico senza farlo gridare.

— Pnnto di fermata facoltativa.



Contra a poeira das estradas

A coloro che viaggiano in treno o in automobile è indispensabile l'uso delle rinomate Pastiglie di Casanova, che proteggono la bocca, la gola e i bronchi contro l'assalto dei microbi esistenti nella polvere della strada.

## A PASTILHA DE CASANOVA



### Agencia SCAFUTO

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per italiane. Ultime novità di signore e bambini. Riviste posta. Richieste e informazioni: Rua 3 de Dezembro, 5-A (Angolo di R. 15 de Novembro). Tel. 2-3545

CALZATURE SOLO NAPOLI



R. BÔA VISTA, 6, SOB. - PHONE - 2-3133 - CAIXA POSTAL - 2793 - S. PAULO.

**d o n n a**

\* *Tutti gli innumerevoli abiti che la donna possiede, ma che non le piacciono più, è come se essa non li avesse. La donna non si considera realmente vestita che quando indossa un abito che le va a genio. Per questo dice con tanta convinzione a sua marito:*

*— Amico mio, ho bisogno di comperare un vestito. Sono nuda addirittura!*

\* *Ci sono state molte donne nei secoli che son riuscite eminenti romanzieri o altrettanto eminenti poetesse; ma, in cambio, nessuna donna è passata alla storia autrice di grandi drammi o tragedie.*

*Egli è che questo è un genere letterario che esige concisione e, soprattutto, amore alla verità.*

\* *Quella donna tanto intelligente e tanto bella, sposata a quell'individuo tanto grossolano ed ignorante, faceva pensare a cotesti esemplari di lusso della "Divina Commedia" o delle opere di Shakespeare che si regalano ai ragazzi per strena: i quali, non essendo in grado di apprezzare quel po' po' di bellezza che è là dentro, si limitano ad ammirare i colori delle figure e ad accarezzare il marocchino della legatura.*

\* *Anche quando le donne non ci guardano, non indoviniamo nei loro occhi quando gradiscono che le guardiamo.*

\* *Quale donna possiede il tatto necessario per capire quando la civetteria finisce di essere adorabile pregio e va a convertirsi in un difetto abominevole?*

ANTONINO CANTARIDE  
(in Arte, Nino Cantaride)

*"La donna — sosteneva Sisto Sesto — tra i negozianti è certo il meno onesto; Perché i campioni che ti mostra, mai rispondono alla merce che ne avrai!"*

ITALIANI, COMPRATE PRODOTTI ITALIANI!

**Cappelli ~ Ferrania**  
(materiale cinematografico)

LASTRE e PELLICOLE  
FILMS CINEMATOGRAFICI  
PELLICOLE PER RAGGI X  
Rappresentante generale per il Brasile:

**G. TOMASELLI JUNIOR**  
Rua 15 de Novembro, 35-A — Telef.: 2-0739  
SÃO PAULO  
SANTOS RIO DE JANEIRO  
Rua 15 de Novembro, 179 R. Benedictinos, 21 (1.º a.)

**GYROL**

Para Hygiene e Toilete  
intima das Senhoras

IN TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE  
Scatola con 20 cartine — 5\$000



**COSTRUZIONI DI CASE CON O SENZA  
SORTEGGIO.**

Domandi informazioni nel suo proprio  
interesse.

Tel. 2-4550

S. Paolo

compañia  
immobiliaria  
paulista de  
reembolso  
integral

**C.I.P.R.I.**

rua Boa  
vista, 6, sob.  
phone - 2-3133  
caixa - 2.793  
São Paulo.

TAPEÇARIA **SCHULZ**



ISTALLAZIONI DI CORTINAGGI

Rua Santa Ephigenia, 15

Filial in SANTOS: R. João Pessoa, 79.

TAPPETI  
TESSUTI  
per MOBILI  
e DECORA-  
ZIONI.

Mobili  
imbottiti  
Mobilia com-  
pleta per sale  
da pranzo,  
Scrittoi,  
Camere da  
letto, ecc.

## igiene balnearia

1.° Ricordati che abitualmente il mare contiene una certa quantità d'acqua e che morire affogato è dannosissimo alla conservazione di una buona salute. Perciò evita di affogare, il più che ti sia possibile.

\* \* \*

2.° Bisogna essere molto regolati nel mangiare. Perché i bagni di mare riescano utili, occorre mangiar poco. Ma non preoccuparti per ciò, se sei in pensione all'albergo, o se mangi al ristorante, vedrai che il mangiar poco è garantito.

\* \* \*

3.° Se vuoi fare i bagni di sole, non sdraiarti mai sulla sabbia quando piove. Pare una avvertenza da nulla, e invece ha la sua importanza.

\* \* \*

4.° Porta sempre vestiti leggeri, perché la leggerezza dei costumi è assai giovevole. Se

sei donna, non hai bisogno di consigli: procura di vestirti un po' più di come ti vesti quando vai a passeggio. Se sei uomo, non darti pensiero di spogliarti: ci pensano o tua moglie o qualche amica, o in caso disperato l'albergatore.

\* \* \*

5.° Le bevande alcoliche fanno male, perciò bevine pure: ma bevi soprattutto acqua minerale, che costa molto e fa nascere le rane.

\* \* \*

6.° Cerca di dormire poco, perché il troppo dormire indebolisce. Per essere sicuro di dormire poco, spalanca le finestre, così entrano le zanzare e tu sei a posto.

\* \* \*

7.° Nei partire, non dimenticare di pagare il conto dell'albergo. Su questo punto gli albergatori sono molto suscettibili.

## PELLERIA AMERICANA

Oltre a facilitare il pagamento in 20 rate, la "Pelleria Americana" dá lo sconto del 10 % sul prezzo segnato nel suo bellissimo stock.

RUA BARÃO ITAPETININGA, 42-b

TELEF. 4-1433

# Sulla spiaggia di Santos



— Non riesco a capire perché quella Si-

gnora così ben fatta, non si metta in costume !

— Ma é chiaro: ha un abito di MME.

JENNY così bello, che l'ammirano di più vestita che spogliata...

Angelo Poel, Duca di Igua-  
pe, appena terminato il primo  
atto di un dramma a cui stava  
assistendo, si mise il cappello,  
il cappotto, la sciarpa  
bianca attorno al collo e la  
mazza in mano — e uscì dal  
teatro.

Sulla porta incontrò Ellevò  
Giovannetti, che gli chiese:

— Già lasci il teatro? Il lavoro non ti è piaciuto?

— Altro che! Ma ho letto sul programma che fra il primo e il secondo atto passano due anni e non potevo trattenermi tanto.

\* \* \*

Quando Lamberto Ramerzon, non avendo ancora quattrini, era un arroventato comunista, amava fare delle violente conferenze sobillatorie. Un giorno, essendo entrato nel Jardim da Luz, dopo aver appoggiato la sua bicicletta ad una siepe montò sopra una grande scatola di saponi e cominciò ad arringare il popolo.

— Se la vostra famiglia ha fame, — esclamava — sfondate la vetrina di una bottega e prendete il cibo di cui avete bisogno, e non vi curate di quello che può dire la gente. Se vostra moglie non ha vesti con cui coprirsi, impadronitevi della migliore pelliccia che vedete e non vi curate delle conseguenze. Se...

A questo punto, dando una occhiata in basso, s'accorse che la sua bicicletta era scomparsa.

— Chi è stato — urlò allora — quel porco, quel mascalzone, quel farabutto di un disonesto a cui ha fatto comodo la mia bicicletta?...

\* \* \*

Dalla "Fanfulla" del 14 corr.:

"Improvvisamente il livello delle acque si è alzato per cui in molti punti ha raggiunto l'altezza di mezzo metro. Si teme che parecchie persone rifugiate nei territori siano morte annegate dalle macerie.

I vigili, muniti di pale e di piccozze, stanno febbrilmente scavando le acque..."

\* \* \*

— Che pensereste di un uomo che si ammazzasse per voi, Olga? — chiede Nino Augusto Goeta alla simpaticona Vignoli.

— Dipende.

— Dipende da che cosa?

— Dal suo testamento — conclude Olga, la simpaticona.



na, con uno di quei suoi luminosi sorrisi.

\* \* \*

Dalla "Fanfulla" del 7 corr.:

"L'agricoltore Luigi Ferrando di 23 anni, abitante a Roccagrimalda, aveva ferito gravemente, sfregandola con una roncola al viso, la cugina Battistina.

Povera ragazza! Resterà con lo sfregio permanente?..."

\* \* \*

Clara Weiss, la Fanciulla del West, in vena d'avventure amorose, conversava in tono languido con il Cav. Salvatore Pisani che, con tutta rassegnazione, la stava ascoltando.

— Caro Cavaliere, — diceva la dama. — Io adoro i poeti... Se sapeste! Quando ero molto giovane un gran poeta s'innamorò follemente di me...

E Pisani;

— Sarà stato Ludovico Ariosto!

\* \* \*

Lina Terzi, la nostra simpatica collega di "Augusta", riceve in Redazione la visita di un ammiratore il quale ha deciso di farle un dono. Incerto però nella scelta ne chiede direttamente a Lina:

— Preferite un portasigarette di oro con brillanti o un rubino rosso come le vostre labbra?

— Preferisco il portasigarette, purché non sia falso come il rubino delle mie labbra.

\* \* \*

Il Gr. Uff. Geremia Fessardelli che da S. Bernardo doveva andare a Santos sbagliò treno. Nel sedile di fronte al suo c'era il Cav. Giuseppe Sinigalli, ed i due attaccarono discorso.

— Da dove venite? — chiese Fessardelli.

— Vengo da Santos e vado a S. Paolo — rispose Sinigalli.

— Venite da Santos e andate a S. Paolo? Ed io vengo da S. Bernardo e vado a Santos. E tutto questo semplicemente cambiando il lato del sedile! (Che organizzazione meravigliosa, questo "Cometa".

\* \* \*

L'Ing. Menin incontra l'avv. Umberto Sola, e gli dice:

— Sto perdendo sempre più la memoria. Che cosa mi consigli di fare?

— Domandare in prestito più denaro che puoi — consiglia Sola.

\* \* \*

Dal "Corriere degli Italiani" del 13 corr.:

"Nell'urto la Mosca riportava contusione al dorso del naso, alla palpebra inferiore destra e alla regione addominale, nonché "ettoraggia", dichiarata guaribile in 10 giorni s. c.

Meno male che la Mosca se l'è cavata con una semplice ettoraggia che se invece le fosse sopraggiunta una chilo-  
raggia... povera Mosca!"

\* \* \*

Un'altra delle belle storie...

**CASA PASCHOAL**  
RUA LIBERO BADARO', 27-A — PHONE: 2-2899  
**AGENCIA DE LOTERIAS**  
A unica Casa que vende os bilhetes de todas as loterias  
ao seu verdadeiro preço de custo.

le che ci ha raccontato il nostro collega ed amico Gr. Uff. Giovanni Ugliengo di ritorno dall'Argentina:

— Cada uno de ustedes — dice el maestro — me va a decir una frase que contenga la palabra "hijo". Fijarse bien y no apurarse para salir con una barbaridad. Vamos a ver: usted, Marinoni.

El primer alumno designado se levanta, se pone firme. compone el pecho y responde:

— Yo soy un hijo obediente. — Muy bien, chico, Síntese.

— Ahora usted, Etchemeite. — Yo soy hijo de mi mamá... y de mi papá.

— Nunca lo hemos dudado, amiguito. Muy bien. A otro: usted, Perales.

— La tía compraba caramelos a su hijo.

— Muy mal, muy mal. Si ella es la tía, el niño tiene que ser su sobrino.

— Pues, señor profesor, en el barrio dicen que es así.

— Bueno, dejemos eso a un lado, que nada nos importa. Otro: usted, Morteyra.

El niño interpelado se pone de pie, empieza a hacer trazos en el piso con una de sus extremidades inferiores, se rasca la cabeza y va a meterse el dedo en la nariz, pero lo retira ante un gesto del magister.

Morteyra busca, en vano, la frase.

— Vamos, pues, amigo. No es nada difícil. ¿No sabes construir una frase?

— Sí... señor.

— ¿Y entonces?

El chiquillín, arriesgándose, tartamudea timidamente:

— Mi hermana... se va a casar... la semana... que viene.

— ¿Y dónde está el hijo?

— En casa de la nodriza, señor profesor."

\* \* \*

Pensiero filosofico di Pedemonte, portiere della Segreteria del Municipale:

— "L'uomo si distingue dagli altri animali perché è un animale che ride."

N. d. R. — Già. Ma quello che non ride è un animale come gli altri.

\* \* \*

Stop.

\* \* \*

Al prossimo numero: pizza di serpenti a sonagli.

**C.I.P.R.I.**

RUA BOA VISTA, 6 SOB.  
PHONE, 2-3133 - CAIXA POSTAL 2.793

COMPANHIA  
IMMOBILIARIA  
PAULISTA DE  
REEMBOLSO  
INTEGRAL

S. PAULO.



**LETTORE** — E' proprio così: il libro italiano, già caro nel Mediterraneo, diventa impossibile in Brasile. Colpa dei rappresentanti. C'è, per esempio, in S. Paolo, un'Agenzia per le Edizioni Hoepli, Mondadori e Treves, che ricevette le edizioni con forti sconti sui prezzi di copertina, le fornisce alle librerie al prezzo di Rs. 1\$000 la lira. Cioè, col 30 % di lucro sul cambio, oltre lo sconto originale. Il libraio, che fa il libraio per vivere, deve vendere a Rs. 1\$200 la lira. Il prezzo originale del libro (già caro, come abbiamo detto) subisce quindi tre aumenti: sconto, cambio, vendita, che, assieme, formano un aumento totale corrispondente a più del 100 %. Risultato: il libro italiano diventa inaccessibile. Chi si interessa di penetrazione culturale in Brasile, dovrebbe studiare questa faccenda.

**COMM. G. PUGLISI** — Ci sembra che dovrebbe convincersi che quello non è stato che un arrembaggio bello e buono. L'attesa passiva, di fronte a questi masnadieri internazionali, prestidigitatori di azioni ed assicurazioni, sarebbe l'ultima sciocchezza possibile. La vendita delle 80.000 azioni (e non 90.000, come è stato erroneamente pubblicato) ad un prezzo ridicolo, è l'ultimo attentato contro di lei: esattamente ed esclusivamente contro di lei. Andare alla deriva, a discrezione del vento, non è intelligente. Il furto può avere mille aspetti, ma la legge ne prevede sempre altrettanti, in tutte le varianti ed in tutte le sfumature.

Bisogna rompere tutto: la parola data ai banditi, non è parola data — come hanno dimostrato gli ultimi avvenimenti vlenesi. Anche quando la parola è scritta.

E per concludere, memento: i nemici dell'epoca delle vacche grasse, sono sempre amici, come hanno dimostrato per il passato, nell'epoca delle vacche magre.

**PARTENTE** — Aspettiamo, dunque, il vostro ritorno.

**MARTUSCELLI** — 500.

**AURELIO GELPI** — Stop.

**DECORATO** — E quel povero Zino Gagliano, rien!

**SOTTOSCRITTORE** — Veramente, ogni santo ha i suoi devoti — e questo è il maggiore inconveniente che presenta la "lista bianca". Ad ogni modo, sottoscrivete pure: le Autorità sanno quello che fanno, e dalla saggezza dimostrata sino ad ora, meritano di essere seguiti nella iniziativa. Del resto, l'esperienza del primo anno servirà per il secondo. Vedremo quali frutti darà l'esperimento.

**SCOCCIATORE** — Ma noi ne abbiamo pieni i gioielli genitali!

**PIEDE DI MONTE** — Ma cos'è questo imbroglio dei posti? E cos'è quest'altro imbroglio delle spese? E cos'è questo terzo imbroglio delle percentuali? Mah!

**CIRCOLINO** — Fra breve — dicono — ci sarà una festa per il ricevimento ufficiale dei professori italiani. Bisogna convenire che il consiglio è infaticabile.

**COLONIALE** — Niente meraviglia: il libro gira e non gira — c'è e non c'è — si trova e non si trova — si annuncia e non si dà: sono le ultime grandi manovre del ricatto. Ma pare che stavolta la coppia Moro-Nabuconodosor perderà le spese. Nemmeno la "facada de consolação", cioè la vendita dell'edizione, farà effetto. Quel signor! sono duri come macigni.

## Requisizioni del 1932

Si compra (PAGAMENTO IMMEDIATO) qualunque requisizione relativa al movimento costituzionalista del 1932, e si accettano requisizioni per liquidazione. Percentuale modica, massima serietà e rapidità. Si danno informazioni bancarie.

Rua S. Bento, 58 — 2.º andar — Sala 5.

## SIGNORE E SIGNORINE:

Studiate il **Taglio Froidi** per corrispondenza. Vendiamo modelli di vestiti, Tailleurs, ecc. a 5\$000 l'uno.

Rua João Briccola, 2 - 3.º Sala 51. — S. Paolo

## filtro radio-mineralizante

"As velas examinadas tornam radioactivas por emanação de radio e mineralizadas em saes de Calcio e de Magnesio as aguas por ellas filtradas..."

(da Analyse n.º 3165 do Serviço Sanitario do Estado)

In vendita: R. S. Bento, 34 (1.º andar)

TELEF. 2-7533

## "OPOGASTRINA"

l'unico



digestivo

VERO

**DOTT. FRANCESCO PATTI**  
MEDICO-CHIRURGO

ASSISTENTE DELLA CLINICA GINECOLOGICA DELLA  
FACOLTA' DI MEDICINA DI S. PAOLO  
OPERAZIONI E MALATTIE DELLE SIGNORE.

RUA LIBERO BADARO', 27 — 1.º piano

Dalle 15 alle 18 — Tel.: 2-0588

Residenza: 2-2858

# la scienza per tutti

Il reato si dovette far restringere la giacca perché era consumato.

\* \* \*

Il processo parlava correntemente francese ed inglese e sapeva trovare la radice cubica dei numeri, perché era istruito.

\* \* \*

Il giudizio aveva le mani e la bocca macchiate di nero per via delle more.

\* \* \*

L'udienza, che aveva studiato poco, fu rimandata.

\* \* \*

Il delitto, che in un primo tempo era stato commesso, aveva messo su negozio per conto proprio.

\* \* \*

L'omicidio, ch'era mancato, portò la giustificazione.

\* \* \*

Nel vedere una bellissima donna, alta e slanciata, dai bianchi seni, il furto era tentato.

\* \* \*

L'omicidio, scoperto, si prese un raffreddore.

\* \* \*

Il furto faceva mille stupidaggini ed ebbe anche dei severi rimproveri, perché era sventato.

\* \* \*

Le assise si alzarono un po' in piedi per sgranchirsi le gambe perché erano stanche di essere sempre assise.

\* \* \*

L'accusa sfondò la sedia perché pesava.

\* \* \*

Le lesioni, ch'erano leggere, avevano appunto gli stessi difetti del furto, ch'era sventato.

\* \* \*

L'accusa mandò giù due uova perché non si reggeva più in piedi.

\* \* \*

Presidente della commissione d'inchiesta fu eletto il termosifone che aveva tutti gli elementi.

\* \* \*

Il furto mandò per il medico, d'urgenza, perché era aggravato.

\* \* \*

Il furto, ch'era semplice, si faceva prendere in giro da tutti.

\* \* \*

La ferita ci metteva tre ore per dire una cosa perché era molto complicata.

\* \* \*

Il colpo d'arma da fuoco, che dirigeva un'azienda, riceveva i clienti nella sua direzione.

## Chiamate e passaggi dall'Italia

L'Agenzia di passaggi del Largo Santa Ephigenia n. 13, comunica alla sua distinta clientela che ha ricominciato il servizio di "LETTERE DI CHIAMATA", preparandole in pochi giorni a prezzo modico, e offrendo agli interessati passaggi a rate in ottime condizioni dall'Italia e viceversa.

Largo Santa Ephigenia n.º 13 — Telef. 4-1152

*Se possiede quattrini,  
per le donne — cred'io —  
diventa un semidio  
anche il re dei cretini!*

DAL 1907 LO

## Xarope de limão bravo e bromoformio

é il rimedio sovrano contro qualsiasi

# = TOSSE =

DIFFIDATE DALLE IMITAZIONI

In vendita presso tutte le

Farmacie

Drogherie

e nella

**Drogheria Americana**

della

**ELEKEIROZ S. A.**

RUA SÃO BENTO, 63

### Il Dott. José Tipaldi

avvisa la sua rispettabile clientela che ha trasferito residenza e consultorio in Rua Xavier de Toledo N. 13 — Alto della Rotisserie Ferraris. — Telef. 4-1318.

COMP. DE OPERETAS SYNTHETICAS

Empreza N. Viggiani

OGGI ——— OGGI

L'ATTESA "PREMIERE"

## "MIMI' POMPON"

DI MARIO COSTA

Per Martedì, ultime rappresentazioni della "Sintetica", é annunciata la serata in onore di Renato Tignani.

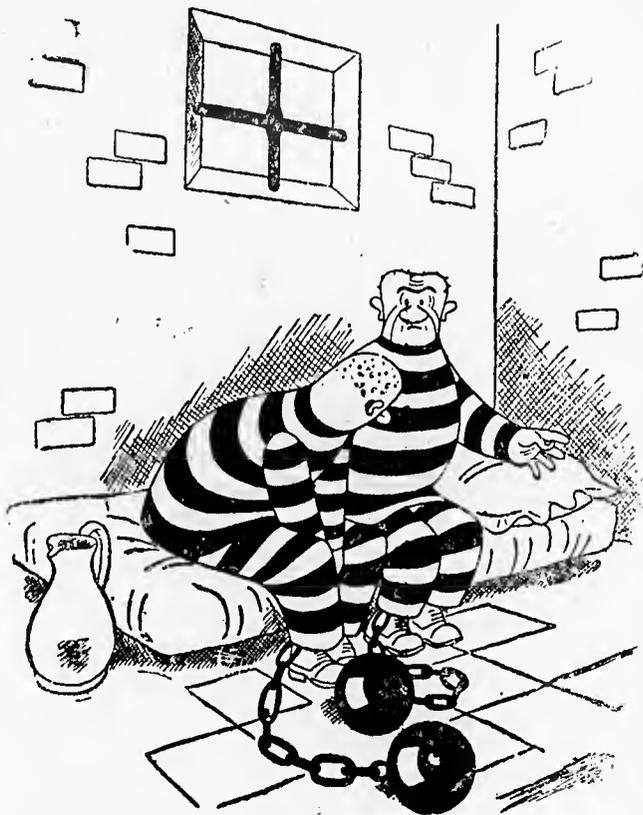
TEATRO BOA VISTA

compagnia  
immobiliaria  
paulista de  
reembolso  
integral.

# C.I.P.R.I.

rua boa  
vista, 6, sob.  
phone-2-3133  
caixa-2.793  
são paulo.

RISPOSTA... EVASIVA



— Quando uscirai di qui?  
 — Non lo so!  
 — Come, non lo sai?  
 — Sono stato condannato a vita!

**e poi!?!.....**

— ... Già, dico, e poi?... — *E poi, se mi vien bene, quando che avrò una bella posizione, allora, caro te, niente più pene: champagne a pranzo, a cena e a colazione.*

— Ben fatto, e poi?... — *E poi, se mi conviene, mi faccio decorare: è un'illusione, ma insomma fa piacere a chi ci tiene.*

— Può darsi, e poi?... — *E poi starò benone!*

— Va bene, e poi?... — *Siccome sono ricco, poi me la godo, mangio bene e... pecco.*

— D'accordo, e poi?... — *Ma via, non fare il micco!*

— Rispondi, e poi?... — *E poi vivo beato!*

— Ma, dico, e poi?... — *E poi... divento vecchio!*

— Eccoci; e poi?... — ... *Ma va morì ammazzato!!*

CONTE A. SICILIANO JOR

os campeões absolutos da sorte



**Il Cittadino: — Dove ci conduce il tuo fiuto?**  
**Il Bracco: — Dove non si vendono che biglietti premiati: da antunes de abreu & c.**

**rua 15 novembro, 12b**

**“feira do livro”**

Interessanti opere di diritto, sociologia, letteratura. ecc.  
 in ottimo stato e ben rilegate, a prezzi di vera liquidazione.

— RUA RIACHUELO, 7 —



R. BÔA VISTA, 6, SOB. - PHONE-2-3133 - CAIXA POSTAL-2793 - S. PAULO.

## Jockey Clube

Dopo due settimane di riposo, il veterano Jockey Clube riaprirà domani i portoni del vasto Hippodromo della Moóca, dove sarà realizzata una attraente riunione turfistica, con un programma criticiosamente organizzato, composto di otto equilibrate corse. Dato il numero assai elevato dei cavalli iscritti, è difficile fare dei pronostici.

Ai lettori del "Pasquino" diamo i nostri "palpites":

		Duple
1. <sup>a</sup> corsa:	Legioloie - Garda - Canopus	12
2. <sup>a</sup> corsa:	Valparaiso - Mariola - Comedie	24
3. <sup>a</sup> corsa:	Ercole - Inana - Quebranto	12
4. <sup>a</sup> corsa:	Zinga - Andes - Gris Gris	24
5. <sup>a</sup> corsa:	Taborda - Predilecto - Valois	12
6. <sup>a</sup> corsa:	Galgo - Baby - Ducca	12
7. <sup>a</sup> corsa:	Almanzora - Cauto - Mulatilo	12
8. <sup>a</sup> corsa:	Util - Embaixatriz - Corsican	12

STINCHI

**DENTI BIANCHI  
ALITO PROFUMATO  
SOLO CON L'ELIXIR FLA  
PASTA DENTIFRICA  
PANNAIN**

### CALZOLAI

prima di fare acquisto di forme per scarpe visitate la Fabbrica di



**Emilio Grimaldi**

Rua Washington Luis, 25  
ove troverete un vasto  
stock di modelli moderni,  
per qualsiasi ordinazione  
di Forme.



Unico Importatore e Concessionario

**Giacomo Imperato**

RUA SÃO CAETANO N.º 191

TELEF. 9 - 2836

S. PAOLO

*Tizio, piangendo, impreca alla Fortuna  
che tutti i piani suoi manda in malora.  
Caio, tranquillo, gli domanda allora:  
"E' bionda o bruna?"*

Engenhos centraes de  
**PORTO FELIZ**  
VILLA RAFFARD  
e PIRACICABA

Agente:

**DANTE DI**

**BARTOLOMEO**

Campinas - Tel. 3089.

Bauru' - Tel. 247.



**E' PERICOLOSO ANDARE A  
TENTONI**  
specialmente se si tratta della  
propria salute!

Fate le vostre compere nella

**"PHARMACIA  
THEZOURO"**

Preparazione accurata — Consegna a domicilio. — Aperta fino alla mezzanotte — Prezzi di Drogheria.

Direzione del Farmacista

**L A R O C C A**

RUA DO THEZOURO N.º 7

TELEFONO: 21470



## Lloyd latino

società italiana di navigazione, in combinazione con la

**société générale  
de transportes  
maritimes á vapeur**

linea regolare di vapori tra  
l'Italia e Brasile

prossima partenza da Santos del magnifico  
vapore:

**S/s "Alsina"**

per Genova e scali: 5 di Settembre

si emettono biglietti di chiamate dall'Italia e  
Mediterraneo.

agenzia in Praça Ramos de Azevedo n.º 9

tel. 4-1069

São Paulo

— Ashton, — disse lei. — Mi piace il tuo nome: Ashton. Ti si addice: nome solido e forte.

— Ah si? — ribatté lui. — E tu, dove hai pescato il tuo nome, Peter? Strano nome per una ragazza!

— Oh, il maestro di ballo della mia prima Compagnia me lo affibbiò, e m'è rimasto. A proposito, devo dirti qualcosa, Ashton: qualcosa di non molto divertente.

— Ah, si? — sbadigliò lui. — Ti è capitata qualche scaturatura?

— Non sei molto incoraggiante! — Peter lanciò un'occhiata a una ragazza bionda in costume verde, allungata sulla sabbia a qualche metro da loro, e proseguì, pensierosa: — Si tratta di Blondy.

— Ah, si? — ripeté lui per la terza volta.

— Sarà meglio che non sprechi il fiato, — decise lei. — Vado a parlare prima con Blondy. — E si allontanò sulla spiaggia, snodando braccia e gambe flessuose.

\*\*\*

Ashton lanciò un'occhiata di sbieco a Peter e a Blondy, allungate sulla sabbia, al sole. Il loro tipo era familiare ad Ashton: costituivano una di quelle coppie di ballerine di Broadway: bruna e bionda; ragazze che vivono di espedienti e della loro bellezza. Ashton la sapeva ormai lunga sul conto loro; specie su quello di Peter, la brunetta, vivacissima e irruente. Peter parlava come in un romanzo moderno, la sua saggezza pratica avrebbe spaventato Casanova; era stata dovunque conosceva tutti. Per lei Ashton, fingendo di andar pazzo per la spiaggia, aveva prolungato sino ad un mese il suo soggiorno di dieci giorni.

Ashton la vide arrivare a nuoto fino al suo asilo ombroso e sedersi accanto a lui.

— Sarà meglio che ti dica tutto, — incominciò, seria. — Blondy ha falsificato la firma di un assegno. Uno di quegli elegantoni di New York che erano qui la settimana scorsa, smarri il suo libretto; lei lo trovò e non seppe resistere alla tentazione. Sperava che

## questa lieta novella vi dó

il tipo non avrebbe fatto chiasso; si sbagliava. Se Blondy non gli restituirà il denaro domani dopo pranzo, lui la farà arrestare.

— Le suggerirei, — intervenne Ashton, — di restituire.

— Ma non può! — proruppe Peter. — Ha speso fino all'ultimo centesimo per pagare i nostri debiti di New York.

— E tu che farai per me, se t'aiuto?

La domanda non sembrò meravigliarla. Forse se l'aspettava. Rispose, fissando l'acqua: — Odio i mercati! Ma... ne riparleremo. Dammi l'assegno e ne riparleremo.

— Ero sicuro, — disse lui, — che il nostro discorso avrebbe avuto questa conclu-

# ti domerò

zione, Peter. E poi, qualcosa del genere, sai, accade tempo fa a un amico mio. Non è molto originale, il tuo trucco. Il denaro serve d'urgenza; i patti saranno discussi poi. Quel che è notevole, vedi, è che quella ragazza del mio amico... ti somigliava straordinariamente. Il mio amico mi

lo sono compromessa in questa storia quanto lei.

— E hai fatto qualche piano... di salvataggio?

— Sì. Ho pensato che tu ci presterai il denaro. Non sono che cinquecento dollari. Voglio che tu lo faccia... per me.

Egli domandò, di rimando:

— Egli domandò, di rimando:

## VOLETE COSTRUIRE?

### BASTA POSSEDER DEL TERRENO!

La "SOCIEDADE PAULISTA CONSTRUCTORA DE IMOVEIS LTDA." con gli Uffici a Rua José Bonifacio, N.º 292 (sobrado), costruisce a denaro e a lunga scadenza, concedendovi qualsiasi facilità. Costruisce immediatamente.

Visitatela e chiedete informazioni che vi saranno date senza alcun compromesso.

Rua José Bonifacio N.º 292 (sobrado)

Telefono: 2-7667



Importazione diretta — Il maggiore assortimento del ramo.

RUA LIBERO BADARO, 75 — S. PAOLO

mostrò una quantità di fotografie: non ebbe altro, per il suo denaro... tranne una lettera del marito di lei, che minacciava tuoni e fulmini. La ragazza si chiamava Alice: faceva parte di una di quelle coppie di ballerine, bruna e bionda. A proposito, dov'è, ora, tuo marito, Alice?

Essa gli scoccò un'occhiata stupita che lui sostenne con calma. Come ispirandosi a quella placidità: — Rendo le armi, — dichiarò Peter senza scomporsi. — Sei troppo furbo. Mentivo... ma... tra amici, credimi, non sono quella ragazza. Il mio nome non è mai stato Alice... e non ho mai avuto marito.

— Mi sono domandato spesso, — replicò lui, — se Alice era veramente sposata.

— Sei duro, eh? — osservò lei, evitando il suo sguardo. — Continua, pensa pure che sono Alice, se vuoi, ma la verità è che non sono Alice e non avevo mai tentato prima questo "trucco". Non l'avrei tentato se non ci fossimo ridotte al verde. Qui ci danno soltanto vitto e alloggio: niente denaro per gli extra. E la stagione è quasi finita... Ecco tutto. Non so perché mi scomodo a dirti tutto questo; che cosa può importartene? Ma forse ti ho raccontato quella stupida storia solo per... metterti alla prova. In realtà mi sei simpatico: sei uno dei pochi uomini, fra quelli che ho incontrato, che sia riuscito a rispettare un pacco.

— Non mi far ridere! — esclamò lui.

— Va bene: ora so quel che volevo sapere, almeno, — concluse Peter. — Sei duro come un sasso... fino al cuore. — Immerse un piede nell'acqua. — Avrei dovuto capirlo, — osservò ancora, — con tutta la mia esperienza di uomini!

— Devi proprio andartene? — protestò lui. — Aspetta un momento, Alice. Non mi hai ancora dato il nome e l'indirizzo di tuo marito.

— Ma io non sono Alice! — gridò lei fra due singhiozzi. — Sono veramente Peter, te lo giuro!

— Sì, lo sapevo che non eri Alice... le somigli soltanto. Peter cara, — sussurrò lui. — forse volevo metterti anch'io alla prova, come volevi fare tu con me... — E l'abbracciò. Fu certo la sorpresa a renderla tutta morbida e arrendevole. — Lo so che non sei Alice, — seguì lui fissandola negli occhi colmi di lacrime, — perché il mio amico l'ha sposata, Alice. E vanno molto d'accordo... anche. L'ha domata: meritava d'essere domata... E lo domerò te, perché... ti amo. Ho deciso di sposarti, e di domarti sul serio, Peter cara!

Essa gli si abbandonò sul petto, piangendo, mormorando fra i singulti: — Caro, come sarà bello!

FACONALE CONGO

## Destri



Calçados e Chapéus

2-8873

RUA DIRUTA, 2A

S. PAOLO

Matrice: S. PAOLO  
Rua Boa Vista, 5 - Sobrelaja  
Ca. Postal, 1200 - Telefone: 2-1456

Filiale: SANTOS  
Praça da Republica, 50  
Ca. Postal, 784 - Telef. Cent. 1738



**ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.**  
SVINCOLI DOGANALI  
CONDIZIONI VANTAGGIOSE — SERVIZI RAPIDI  
E PERFEZIONATI.  
Provate la nostra organizzazione

**Dr. Mariano Borelli**  
Advogacia em geral  
RUA JOSE' BONIFACIO, 110  
(2.º Andar - Sala 15)  
SÃO PAULO

**ITALIANI!**

Volete vestire elegantemente?  
Andate alla Sartoria.

**CONFESSORI**

dove troverete stoffe inglesi delle migliori  
Fabbriche.

R. Libero Badaró, 77 - sobr. — Telef. 2-3433

**Casa Sparapani**  
Specialità in articoli di pittura

Grande assortimento  
di

Colori - Olii - Vernici - Smalto - Acqua ragia

Tinte in Tubetti a Olio e Acquarello  
Grande varietà di pennelli e tinte preparate

RUA SILVEIRA MARTINS (Antica R. das Flores) n.º 8  
Telef. 2-2886 — S. PAULO

# BANCA FRANCESE E ITALIANA PER L'AMERICA DEL SUD

—:: (SOCIEDADE ANONYMA) ::—

CAPITAL . . . . . Fcs. 100.000.000,00  
FUNDO DE RESERVA . . . . . Fcs. 139.000.000,00

SEDE CENTRAL: PARIS

SUCCURSAES E AGENCIAS:

BRASIL: Araraquara — Bahia — Barretos — Botucatu' — Caxias — Curitiba — Espirito Santo do Pinhal — Jahu' —  
Mocóca — Ourinhos — Paranaguá — Ponta Grossa — Porto Alegre — Recife — Ribeirão Preto — Rio de Janeiro — Rio  
Grande — Rio Preto — Santos — São Carlos — São José do Rio Pardo — São Manoel — São Paulo  
ARGENTINA: Buenos Ayres e Rosario de Santa Fé: — CHILE: Santiago e Valparaiso — COLOMBIA: Barranquilla e Bogotá  
URUGUAY: Montevideo

SITUAÇÃO DAS CONTAS DAS FILIAES NO BRASIL EM 31 DE JULHO DE 1934

ACTIVO		PASSIVO	
Letras descontadas . . . . .	193.114:698\$590	Capital declarado das Filiaes no Brasil . . . . .	15.000:000\$000
Letras e Efeitos a Re- ceber:		Depositos em Contas	
Letras do Exterior . . . . .	55.941:978\$140	Correntes:	
Letras do Interior . . . . .	57.475:214\$850	Contas Correntes . . . . .	122.905:590\$950
Emprestimos em Conta Correntes . . . . .	104.275:554\$360	Limitadas . . . . .	8.958:173\$370
Valores depositados . . . . .	311.703:558\$690	Depositos a Prazo	
Agencias e filiaes . . . . .	8.147:156\$340	Fixo . . . . .	58.309:523\$560
Correspondentes no estrangeiro . . . . .	11.359:216\$310	Depositos em conta de cobrança . . . . .	122.791:616\$590
Titulos e fundos pertencentes ao Banco . . . . .	22.063:108\$750	Titulos em deposito . . . . .	311.703:558\$690
CAIXA:		Correspondentes no Estrangeiro . . . . .	44.855:849\$450
Em moeda corrente . . . . .	24.169:610\$370	Casa Matriz . . . . .	20.632:759\$170
Em C/C a nossa dispo- sição:		Diversas Contas . . . . .	98.008:225\$860
No Banco do Brasil . . . . .	55.704:758\$710		
Em outros Bancos . . . . .	1.924:692\$880		
Diversas contas . . . . .	47.085:757\$650		
	Rs. 802.965:297\$640		Rs. 802.965:297\$640

A Directoria: APOLLINARI.

São Paulo, 11 de Agosto de 1934

Pelo Contador: FATTORI

REPRESENTANTE NO BRASIL DA CIE INTERNATIONALE DES VACCINS-LITS ET DES GRANDES EXPRESS EUROPEENS